

4 May 2023
Russian
Original: English

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям**
Сессия 2023 года
Нью-Йорк, 1–5 мая 2023 года

Проект доклада

Докладчики: г-жа Уэнди **Шо** (Новая Зеландия)
г-н Трент **Памер** (Соединенные Штаты Америки)
г-жа Кэтрин **Читем** (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)¹

Организация сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. В соответствии с резолюцией 2021/261 Экономического и Социального Совета Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям провела свою сессию 2023 года 1–5 мая 2023 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Группа экспертов провела ___ заседаний.

B. Участники

2. В работе сессии приняли участие представители ___ государств — членов Организации Объединенных Наций и специалисты из географических и лингвистических отделов Группы экспертов (см. приложение) общей численностью ___ человек. Список участников содержится в документе [GEGN.2/2023/INF/3](#).

C. Должностные лица сессии

3. Должностными лицами сессии являлись:

¹ Председатель назначил г-жу Читем на оставшуюся часть срока полномочий г-на Памера, который сложил с себя обязанности Докладчика 4 мая 2023 года.



Председатель:

Пьер Жайар (Франция)

Заместители Председателя:

Сьюзан Бёртлз (Австралия)

Сон Чжэ Чу (Республика Корея)

Докладчики:

Уэнди Шо (Новая Зеландия)

Трент Памер (Соединенные Штаты Америки)

Кэтрин Читем (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)²

Фамилии начальников отделов см. <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions>. Должностными лицами рабочих групп являлись:

Целевая группа по Африке

Ответственный за созыв:

Брахим Атуи

Топонимические руководства для редакторов-картографов и других редакторов, предназначенные для международного использования

Ответственный за созыв:

Яспер Хогерверф

Рабочая группа по учебным курсам по топонимике

Ответственный за созыв:

Педер Гаммельтофт

Рабочая группа по управлению данными о географических названиях

Ответственный за созыв:

Пьер-Джорджо Дзаккедду

Рабочая группа по топонимической терминологии

Ответственный за созыв:

Трент Памер

Рабочая группа по системам романизации

Ответственные за созыв:

Пеетер Пялль

Кэтрин Читем

Рабочая группа по названиям стран

Ответственный за созыв:

Пьер Жайар

Рабочая группа по популяризации и финансированию

Ответственный за созыв:

Педер Гаммельтофт

Рабочая группа по оценке и практическому осуществлению

Ответственный за созыв:

Сон Чжэ Чу

² Председатель назначил г-жу Читем на оставшуюся часть срока полномочий г-на Памера, который сложил с себя обязанности Докладчика 4 мая 2023 года.

Рабочая группа по экзонимам

Ответственный за созыв:

Кохэй Ватанабэ

Рабочая группа по вопросу о географических названиях как культурном наследии

Ответственный за созыв:

Аннетте Туреншё

D. Вступительные заявления

4. Председатель открыл сессию 1 мая, выступил со вступительным словом и кратко изложил основные предстоящие задачи. С заявлением выступил также помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития.

E. Утверждение повестки дня и организации работы

5. На первом заседании, состоявшемся 1 мая, Группа экспертов утвердила предварительную повестку дня ([GEGN.2/2023/1](#)) с внесенными в нее устными изменениями:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) полномочия наблюдателей.
3. Доклады Председателя и Секретариата.
4. Доклады:
 - a) правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий;
 - b) отделов Группы экспертов;
 - c) о деятельности по стандартизации географических названий в Африке;
 - d) национальных и международных совещаний и конференций.
5. Сотрудничество и взаимодействие с другими организациями:
 - a) международные организации;
 - b) Экономическая комиссия для Африки;
 - c) Комитет экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией.
6. Национальная и международная стандартизация географических названий:
 - a) соби́рание названий, камеральная обработка, уполномоченные национальные органы, случаи неединоличности суверенитета над объектами и международное сотрудничество;

- б) топонимические руководства для редакторов-картографов и других редакторов, предназначенные для международного использования.
7. Социально-экономические выгоды, содействие устойчивому развитию, принятые и предлагаемые меры по осуществлению резолюций.
 8. Мониторинг и оценка стратегического плана и программы работы на 2021–2029 годы и работы Группы экспертов.
 9. Проблемы популяризации работы Группы экспертов и финансирования ее проектов.
 10. Обучение топонимике.
 11. Топонимическая терминология.
 12. Географические названия как элемент культуры, наследия и самобытности, в том числе языков коренных народов, языков меньшинств и региональных языков, а также многоязычия.
 13. Экзонимы.
 14. Управление данными о географических названиях.
 15. Системы письменности и произношение.
 16. Прочие вопросы, связанные с географическими названиями.
 17. Представление и принятие решений.
 18. Утверждение доклада о сессии 2023 года.
 19. Приготовления к сессии Группы экспертов 2025 года.
 20. Выборы должностных лиц на две последующие сессии.
 21. Прочие вопросы.
 22. Закрытие сессии.
6. На том же заседании Группа экспертов утвердила документ об организации своей работы ([GEGN.2/2023/2/Rev.2](#)) с внесенными в него устными изменениями.
7. Кроме того, на том же заседании Группа экспертов предложила принять участие в работе сессии в качестве наблюдателей следующим межправительственным организациям и другим структурам: компании «Энвйронментал системз рисерч институт, инкорпорейтед»; компании «Гугл»; Институту исторических исследований Восточной и Центральной Европы имени Гердера; Международной картографической ассоциации; Международному совету ономастических наук; Международному географическому союзу; Международная гидрографической организации; Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров; Институту региональной географии имени Лейбница; компании «Мэпбокс»; Панамериканскому институту географии и истории; Научному комитету по антарктическим исследованиям; Алжирскому научному обществу по вопросам ономастики; Национальному университету имени Федерико Вильяреала; и Латвийскому университету.

Г. ДОКУМЕНТАЦИЯ

8. Документы, рассматривавшиеся Группой экспертов на ее сессии 2023 года, размещены на веб-сайте Статистического отдела, URL: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/#documents.

Приложение

Перечень географических и лингвистических отделов

Отдел центра Африки
Отдел востока Африки
Отдел юга Африки
Отдел запада Африки
Арабский отдел
Отдел Восточной Азии (кроме Китая)
Отдел Юго-Восточной Азии
Отдел Юго-Западной Азии (кроме арабских стран)
Балтийский отдел
Кельтский отдел
Отдел Китая
Голландско- и немецкоязычный отдел
Отдел Центрально- и Юго-Восточной Европы
Отдел Восточной Европы, Северной и Средней Азии
Отдел Восточного Средиземноморья (кроме арабских стран)
Франкоязычный отдел
Индийский отдел
Отдел Латинской Америки
Отдел Северной Европы
Отдел юго-западной части Тихого океана
Португалоязычный отдел
Романо-эллинический отдел
Отдел Соединенного Королевства
Отдел Соединенных Штатов Америки/Канады
